PORTLAND SYMPHONY ORCHESTRA
Toshiyuki Shimada, Music Director and Conductor
Newton Wayland, Guest Conductor

70th Season, 1994-95
Cumberland County Civic Center

Saturday, April 29 at 7:30 p.m.

POP GO THE BEATLES!

SOUSA
Trans. Wayland
Hands Across the Sea March

VAUGHAN WILLIAMS
Orch. Jacob
English Folk Song Suite
Seventeen Come Sunday
My Bonny Boy
Folk Songs from Somerset

LENNON/McCARTNEY
Arr. Hermann
Michelle
Arr. Hermann
Eleanor Rigby
Arr. Wayland
When I'm 64
Arr. Hermann/Wayland
Live and Let Die
Arr. Chase
Here, There and Everywhere
Arr. Lackey/Wayland
Penny Lane
Arr. Neff
Yellow Submarine

INTERMESSION

ALFORD
Arr. Greaves
Colonel Bogey March

VAUGHAN WILLIAMS
Arr. Greaves
Fantasia on Greensleeves,
from Sir John In Love

LENNON/McCARTNEY
Arr. Lackey/Wayland
Sgt. Pepper's Band/
With a Little Help From My Friends/
Sgt. Pepper's Reprise
Arr. Wayland
And I Love Her
Arr. Wayland
Got To Get You Into My Life
Arr. Hermann
Yesterday
Arr. Dwyer/Wayland
Please, Please Me/Hard Day's Night

Concert Sponsors
Portland Press Herald / Maine Sunday Telegram

The production of this concert recording has been underwritten by Frontier Communications.
Floral arrangements courtesy of Harmon's Flowers/Barton's Florist.
Please turn off all electronic devices with alarms during the concert.
The use of photographic and recording equipment during the concert is strictly prohibited.
PORTLAND SYMPHONY ORCHESTRA
TOSHIYUKI SHIMADA, Music Director and Conductor

<table>
<thead>
<tr>
<th>First Violins</th>
<th>Clarinets</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lawrence Golan</td>
<td>Thomas Parchman</td>
</tr>
<tr>
<td>Concertmaster</td>
<td>Principal</td>
</tr>
<tr>
<td>Richard Vanstone</td>
<td>Jan Halloran</td>
</tr>
<tr>
<td>Assistant Concertmaster</td>
<td>John Korajczyk</td>
</tr>
<tr>
<td>Susan Shipley</td>
<td>Bass Clarinet</td>
</tr>
<tr>
<td>Sarah Roth</td>
<td>John Korajczyk</td>
</tr>
<tr>
<td>Holly Ovenden</td>
<td>Bassoons</td>
</tr>
<tr>
<td>Joanne Schnell</td>
<td>Janet Polk</td>
</tr>
<tr>
<td>George Pintor</td>
<td>Principal</td>
</tr>
<tr>
<td>Ian Mardon</td>
<td>Ardith Freeman</td>
</tr>
<tr>
<td>Susan Holcomb</td>
<td>French Horns</td>
</tr>
<tr>
<td>Rebecca Katsenes</td>
<td>John Boden</td>
</tr>
<tr>
<td>Zoia Bologovský</td>
<td>Nina Allen Miller</td>
</tr>
<tr>
<td>Johan Gregory</td>
<td>Neil DeLand</td>
</tr>
<tr>
<td>Mark Paxson</td>
<td>Carolyn Cantrell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Trumpets</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>John Schnell</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Principal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elizabeth B. Rines</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Jeffrey Work</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mark Henderson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Trombones</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nicholas Orovich</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Principal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Don Davis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mark Manduca</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bass Trombone</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mark Rohr</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tuba</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Don Rankin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tympani</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Reginald Bonnin</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Percussion</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nancy Smith</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Principal</td>
</tr>
<tr>
<td>Elizabeth Miller</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sandra Nortier</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Harold Lieberman</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Violoncellos</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>James Kennedy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Principal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Richard Noyes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Assistant Principal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>William Rounds</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Deborah Dabczyński</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barbara Paschke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kathleen Foster</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>David Paschke</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Joel Wolfe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Miljenko Safar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contrabasses</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nicolas Tsolainos</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Principal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>George Calvert</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Assistant Principal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Margaret Metcalf</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lynn Hannings</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>George Rubino</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Karen McCann</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flutes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Susan Thomas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Principal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Alison Hale</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Catherine Payne</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Piccolo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Catherine Payne</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Oboes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Neil Boyer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Principal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stefani Burk</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Julianne Verret</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>English Horn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Julianne Verret</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Second Violins</th>
<th>ADMINISTRATION</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chung-Mei Chang</td>
<td>Daniel Worgaftik</td>
</tr>
<tr>
<td>Principal</td>
<td>Richard Kelly</td>
</tr>
<tr>
<td>Maria Lin</td>
<td>Harp</td>
</tr>
<tr>
<td>Assistant Principal</td>
<td>Jara Goodrich</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanya Brandt</td>
<td>Keyboard</td>
</tr>
<tr>
<td>Deirdre Oehrtmann</td>
<td>Janet Reeves</td>
</tr>
<tr>
<td>Clarinda Noyes</td>
<td>Emeritus</td>
</tr>
<tr>
<td>Luis Ibáñez</td>
<td>Katherine Graffam</td>
</tr>
<tr>
<td>Linda Beers</td>
<td>Violoncello</td>
</tr>
<tr>
<td>Constance Clayton</td>
<td>Clinton Graffam</td>
</tr>
<tr>
<td>Cornelia Sawyer</td>
<td>Oboe</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennifer Hillaker</td>
<td>Librarian</td>
</tr>
<tr>
<td>Elise Straus-Bowers</td>
<td>Elizabeth Miller</td>
</tr>
<tr>
<td>Violas</td>
<td>Personnel Managers</td>
</tr>
<tr>
<td>Laurie Kennedy</td>
<td>Joanne Schnell</td>
</tr>
<tr>
<td>Principal</td>
<td>John Schnell</td>
</tr>
<tr>
<td>Jean Alvord</td>
<td>Production Stage Manager</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann Stepp</td>
<td>Russell Pooler</td>
</tr>
<tr>
<td>Pamela Doughty</td>
<td>Broadcast Announcer</td>
</tr>
<tr>
<td>Meg Gillette</td>
<td>Geoffrey Doughty</td>
</tr>
<tr>
<td>Sonya White</td>
<td>Recording Engineer</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Thom Colkitt</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>String sections are reduced</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>for Pops and Symphony-at-the-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>state concerts.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| ADVERTISMENT                  | Dana Woodbury                      |
|--------------------------------| House Manager/                     |
| Jane E. Hunter                 | Usher Coordinator                   |
| Executive Director             | Richard D. Noyes                    |
| Deborah F. Hammond             | Youth Symphony/                     |
| Director of Marketing and     | Young People's String               |
| Development                    | Consort Conductor                   |
| Sharon W. Berry                | Peter Martin                        |
| Director of Finance and Office Operations | Youth Wind Ensemble Conductor |
| Laurie T. Schell               |                                     |
| Director of Education          |                                     |
| Michael Griffin Kane           |                                     |
| Orchestra Manager              |                                     |
| Susan E. Danforth              |                                     |
| Marketing Assistant/           | Dana Woodbury                       |
| Publications Coordinator       | House Manager/                     |
| Jennifer G. Fischer            | Usher Coordinator                   |
| Development Assistant          |                                     |
| L.J. Hansen                    | Richard D. Noyes                    |
| Box Office Manager             | Youth Symphony/                     |
| Ann Brownbridge                | Young People's String               |
| Executive Secretary            | Consort Conductor                   |
| Deborah Fuller                 | Peter Martin                        |
| Bookkeeping Assistant          | Youth Wind Ensemble                 |
|                               | Conductor                           |